

SchaffhauserLand 

Schaffhauserland

Des chutes du Rhin au lac de Constance



Suisse.



Schaffhauser
Kantonalbank

La banque partenaire de  SchaffhauserLand

Schaffhauserland - une diversité unique

Découvrez le Schaffhauserland – au cœur d’un paysage paradisiaque. Marqué par le Rhin, des vignobles sans fin, des forêts denses et les collines du Randen. Imaginez-vous découvrir les 171 oriels de la ville médiévale de Schaffhouse, sentir la fine brume des chutes du Rhin sur votre peau, flotter doucement au milieu de l’un des plus beaux paysages fluviaux d’Europe, déguster les vins fruités et frais du pays du pinot noir schaffhousois ou vous promener dans le joyau de Stein am Rhein et laissez-vous envoûter par le charme médiéval et les peintures des façades.

Table des matières

La ville de Schaffhouse	10
Les chutes du Rhin	18
Stein am Rhein	26
Le pays du pinot noir schaffhousois	34
Des paysages et des vins d’exception	42
Rhin & navigation	48
Randonnée & vélo	52
Culture & divertissement	58
Astuces secrètes	66
Partenaires: restauration, lieux d’événements, hébergement & loisirs ..	72

Mention d’impression

Edition 2023, 15'000 exemplaires

Editeur: Schaffhauserland Tourisme, Vordergasse 73, 8200 Schaffhausen, +41 52 632 40 20, info@schaffhauserland.ch

Impression: Kuhn-Druck AG

Photos & illustrations: Nicola Fuerer, David Merkhofer, Andre Meier, Bruno Sternegg, Roberta Fele, Katharina Klemenz, Ivo Scholz, Stefan Kuhn, Christian Meixner, Daniel Loosli, Michael Kessler, Regionaler Naturpark Schaffhausen, Elge Kenneweg, ACSee Professional 2018, Melanie Duchene, Giglio Pasqua, Florence Gross, Robert Narr, Julius Hatt, Larissa Schlegel

«Tar da da?» Bienvenue dans le pays de Schaffhouse

L'expression «tar da da?» est un bon exemple de dialecte schaffhousois. Cela veut dire «a-t-il le droit de faire cela?» (darf es das?). La région de Schaffhouse vous réserve bien d'autres surprises!



Faits et chiffres

Canton de Schaffhouse

- Population: 84 049 personnes
- Superficie: 298 km²
- Ensoleillement: 1750 heures par an
- Vin: environ 400 personnes actives dans la viticulture
- 220 Weidlinge (beateaux plats en bois) et bateaux sans moteur

Ville de Schaffhouse

- Population: 37 271 personnes

Parc naturel régional de Schaffhouse

- Superficie: 213 km²

Chutes du Rhin

- Quantité d'eau par seconde:
en été, 600 000 litres par seconde en moyenne et en
hiver, 250 000 litres par seconde en moyenne
- Visiteurs et visiteuses par année: 1,5 million

Stein am Rhein

- Population: 3 598 personnes

L'importance de Schaffhouse

Grâce à sa situation stratégique au-dessus des chutes du Rhin, la ville de Schaffhouse est devenue très tôt un point de transbordement important pour la navigation transfrontalière. Aujourd'hui encore, le canton rayonne bien au-delà des frontières helvétiques en raison de sa culture, de sa nature, de son économie et de son histoire. Les chutes du Rhin, les montres IWC, le mousseux Rimuss, les festivals Bachfest et Stars in Town, la ca-verne du Kesslerloch: voici quelques exemples qui font la fierté de Schaffhouse. La ville est entourée de splendides régions viticoles produisant des vins de qualité supérieure. L'Allemagne se trouve à quelques kilomètres seulement.



© Archives municipales de Schaffhouse

Le dialecte

Dans le reste de la Suisse alémanique, les Schaffhousois et Schaffhousoises sont parfois pris pour des personnes du Thurgau ou de St. Gallen. Mais le dialecte schaffhousois est bien particulier! Les «a» sont très longs et lui confèrent une tonalité chaleureuse. Les syllabes sont prononcées plus doucement qu'à Zurich: «Ziiting» au lieu de «Zitig» (journal). Certains considèrent même que ce dialecte ressemble au bernois. Vous voulez vous exercer? Essayez de prononcer cette phrase: «Z Schlaate e Zaane voll Saapfe d Laatere-nabschlaapfe». Chaque village a sa propre prononciation et ses propres poètes.



Les blasons de Schaffhouse

Le drapeau cantonal est orné d'un bélier noir aux cornes puissantes. Quant aux armoiries de la ville, on y voit un bélier sortant d'un château. Les guerriers médiévaux enfonçaient les portes des forteresses assiégées en y projetant des «béliers» dont la tête était justement façonnée en forme de bélier. Autant dire que cet animal était un symbole de puissance volontiers utilisé pour les armoiries d'une ville. Un peu comme l'aigle genevois ou l'ours de Berne! Saviez-vous que l'animal héraldique de Schaffhouse a failli devenir une attraction touristique, tout comme les ours bernois? Il y a quelques années, une interpellation politique a proposé de remplacer les daims qui vivent depuis 1905 dans le fossé du Munot par des mouflons... mais sans succès.

Le vin

Dans le pays du pinot noir schaffhousois, ce cépage concerne deux ceps sur trois. La clé du succès de la production locale? La passion des vigneronnes et leur recherche de qualité, ainsi que d'excellentes conditions climatiques et géologiques. Santé!



...et la bière

La bière régionale est fine et savoureuse. La maison Falken existe depuis 1799. C'est la seule brasserie indépendante de la région de Schaffhouse. Avec une production journalière de 46 000 litres, elle est la cinquième brasserie de Suisse.



SPORTS, JEUX, PLAISIRS ET DÉTENTE



SPORTS ET JEUX AU PARC AQUATIQUE

Piscines extérieures et intérieures
Toboggan aquatique «black hole», canal whirlpool



DÉTENDEZ-VOUS AU PARC WELLNESS

Saunas bio, finlandais et en chalet
Bain de vapeur et massages, étang rafraîchissant



ÇA GLISSE À LA PATINOIRE

Patinage et curling, location et aiguisage,
Eisstockschiessen (sport traditionnel)



PLUSIEURS POSSIBILITÉS DE SE RÉGALER

Restaurant, cafétéria, terrasse ensoleillée,
chalet barbecue, petite salle des fêtes



Freizeitpark Schaffhausen

Breitenaustr. 117, 8200 Schaffhouse, tél. +41 (0)52 633 02 22

WWW.KSS.CH

Les spécialités



L'Osterfinger Wiigueteli: peut-être le meilleur vin biscuit au monde. Traditionnellement, l'«Osterfinger Wiigueteli» se prépare à l'automne et avant Noël. Le goût unique vient des épices qui le composent: clous de girofle, cannelle, bois de santal et sucre. Peu connaissent le dosage précis, c'est pourquoi le mélange est disponible à la vente dans plusieurs endroits dans la région de Schaffhouse. Et pour vraiment apprécier le Wiigueteli, il faut bien sûr le marier à du Pinot noir de Schaffhouse.



actif environ 2 h



environ 120 pièces



difficulté: facile



Ingrédients:

- 2 œufs
- 700 g sucre
- 30 cl Pinot noir de Schaffhouse
- 1 paquet condiment Wiigueteli
- 1 c.à.s poudre de cacao
- 125 g amandes moules
- 1 citron, zeste
- 1 orange, zeste
- 1 (- 1.5) kg farine
- 1 c.à.c bicarbonate de soude(ou 1 paquet de levure chimique)

(Recettes des Schaffhauser Landfrauen)

Préparation:

- Mélanger les œufs, le sucre, les épices et la poudre de cacao pour faire mousser
- Ajouter les amandes, les zestes de citron et d'orange, tamiser et ajouter la farine et la levure et pétrir jusqu'à obtenir une pâte solide
- Laisser la pâte lever pendant environ 1 heure à couvert
- Abaisser la pâte à 6 à 7 mm, découper les formes (4 à 5 cm de diamètre) et les placer sur une plaque recouverte de papier cuisson
- Laisser sécher pendant 12 à 24 heures
- Faire cuire environ 12 minutes à 180°C au milieu du four
- Appliquer un glaçage à base de sucre en poudre, d'un peu de jus de citron et de quelques gouttes de vin rouge sur les Wiigueteli encore chauds



Autres recettes et spécialités de Schaffhouse: www.schaffhauserland.ch/rezepte

QUEL TYPE DE VISITEUR DU PAYS DE SCHAFFHOUSE ES-TU?



Direction la ville, et surtout le centre-ville!

De quoi as-tu envie?

J'aime découvrir tranquillement une ville et me laisser imprégner par son charme!

J'ai besoin de mouvement et d'action, allons conquérir la ville!

Qu'est-ce qui te parle le plus?

Boire et manger est un besoin, savourer est un art. Tout à fait moi!



Événements, concerts ou visites, surtout il faut de la variété!



Qu'est-ce qui te ferait plaisir?

Musées, visites, théâtre et attractions touristiques: la culture à l'état pur.



Chasse au trésor, visite d'expérience ou baignade dans le Rhin, l'aventure, c'est mon truc!



Ton voyage dans le pays de Schaffhouse À quoi ressemble une journée parfaite pour toi?

Direction la nature et la beauté de la campagne!



De quoi as-tu envie?

Je veux savourer et vivre des expériences, mais sans renoncer au confort!



Je bouillonne d'énergie et pourrais arracher un arbre: donnez-moi de l'action!



Que préfères-tu?



Spécialités régionales, dégustations et expériences culinaires, un plaisir absolu!

Qu'est-ce qui te fait vibrer?

Les points d'intérêt et la beauté de la nature: photos indispensables.



Tradition, jolis villages et visites guidées: j'aime la culture à la campagne.

Dans l'eau, sur roues ou le long des chemins caillouteux: la nature est ma source d'énergie



L'AMATEUR(TRICE) D'EXPÉRIENCES

Tu es impatient(e) de te lancer dans l'aventure! Tu aimes t'amuser et vivre des choses différentes. Les activités passionnantes, les chasses au trésor et les expériences sont tout à fait ton truc. *Voyez pages 48-51 & 75-76*

L'ÉPICURIEN(NE)

Le plaisir est ton leitmotiv! Quelques gorgées de vin, de délicieuses spécialités régionales... et finalement n'importe quelle expérience culinaire, et te voilà des étoiles plein les yeux. *Voyez pages 7, 34-47 & 72-74*



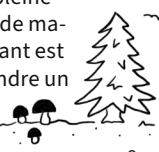
L'AFICIONADO DE CULTURE

Tu adores la culture! Concerts, festivals, événements, expositions musées ou attractions touristiques, découvrir les joyaux de la culture te fascine! *Voyez pages 10-17, 26-33 & 58-65*



L'ESPRIT NATURE

Pour faire ton bonheur, il suffit d'un peu de verdure! Tu aimes les escapades en pleine nature. Que tu arpentés les chemins de manière sportive ou plus relax, l'important est pour toi d'être à l'extérieur et de prendre un bon bol d'air frais! *Voyez pages 18-25, 42-56 & 66-69*





La ville de Schaffhouse

171 oriels

Quand j'ai vu ces insolents,
J'ai tiré avec rage sur la corde,
Et j'ai tant sonné l'heure
Que la petite cloche s'est fendue.
Le son de cette petite cloche
Est maintenant empreint de douleur
Et les habitants de notre petite ville
En ont les larmes aux yeux.

Extrait de la chanson de la petite cloche du Munot
(«Lied vom Munotglöcklein»)



La petite cloche du Munot se trouve dans la tour de la forteresse de Munot. Il s'agit de la dernière cloche d'alarme activée manuellement en Suisse, et très probablement en Europe aussi. Elle est sonnée tous les soirs à 21 heures pendant cinq minutes par le gardien ou la gardienne du Munot. Au Moyen Âge, cette cloche annonçait non seulement la fermeture des portes de la ville, mais également l'heure de clôture des tavernes de Schaffhouse. Le gardien ou la gardienne du Munot pouvait aussi actionner un tocsin pour alerter ses concitoyens en cas d'incendie ou d'attaque ennemie.

La ville a été mentionnée officiellement pour la première fois le 10 juillet 1045. Aujourd'hui, Schaffhouse est l'une des villes médiévales les mieux conservées.

La forteresse du Munot

1

Le Munot domine majestueusement la vieille ville de Schaffhouse. La vue panoramique y est absolument fantastique: une bonne raison d'en grimper les 277 marches. Le Munot a été construit au XVI^e siècle à la corvée par les Schaffhousois. Sa terrasse accueille un cinéma en plein air, des concerts, des fêtes pour les enfants et des bals. Le Munot est actuellement gardé par une femme: Karola Lüthi. C'est elle qui fait sonner la célèbre cloche tous les soirs à 21 heures.

Haus zum Ritter

2

La maison zum Ritter est située à la Vordergasse 65. Elle est célèbre pour les peintures de Tobias Stimmer qui louent les vertus bourgeoises. Le bâtiment a été construit en 1492. Il tient son nom du chevalier Hans von Waldkirch, qui l'a fait transformer en 1566. Les peintures originales ont été réalisées entre 1568 et 1570. Elles sont considérées comme les plus importantes fresques de la Renaissance au nord des Alpes. Elles ont été détachées en 1935. Aujourd'hui, elles sont exposées au Musée de Tous-les-Saints. Les décorations actuellement visibles sur la façade ont été créées par Carl Roesch au milieu du siècle dernier.

Le musée IWC

3

Depuis 2007, la collection est exposée au rez-de-chaussée du bâtiment principal d'origine, construit en 1875 par le fondateur d'IWC Florentine Ariosto Jones, âgé de seulement 27 ans. Le nouveau temple des montres IWC reflète le prestige d'une marque de luxe internationale. Les visiteurs et les visiteuses remontent le temps pour admirer les garde-temps de collection et s'immerger dans la riche histoire d'IWC. Ils peuvent ainsi découvrir la généalogie de chaque famille de montres spectaculaires.

Musée zu Allerheiligen

Au cœur de la vieille ville, dans l'ancien couvent de Tous-les-Saints, ce musée réunit sous son toit l'archéologie, l'histoire, l'art et la nature. C'est l'un des musées universels les plus importants de Suisse. Le voyage dans le temps mène des arts rupestres à l'histoire urbaine et industrielle de Schaffhouse, en passant par l'âge d'or de l'abbaye. On peut notamment y admirer des tableaux de Cranach, Hodler, Vallotton, Otto Dix et Adolf Dietrich. Le musée dispose d'une boutique et d'un café.

Le cloître, le jardin des plantes et la cloche de Schiller

4

Les murs et les plafonds du cloître pourraient nous raconter tant d'histoires... C'est là que d'innombrables jeunes couples y ont échangé leur premier baiser. Le cloître entoure le romantique cimetière de l'écuyer (Junkerfriedhof) où furent enterrés les magistrats schaffhousois entre 1582 et 1874. 56 épitaphes furent gravées dans les murs du cloître. Juste à côté, un jardin des plantes médiéval a été reconstitué, tout près de la cloche de Schiller, pesant 4,5 tonnes. C'était la plus grande cloche de l'église abbatiale. Elle fut coulée en 1486 et retentit jusqu'en 1895. Friedrich Schiller s'est inspiré de sa devise pour son célèbre poème «Le chant de la cloche».

Le shopping à Schaffhouse

5

Faire du shopping dans une ambiance romantique et décontractée: c'est possible à Schaffhouse! Vous y trouverez des magasins de marques connues, mais aussi des échoppes proposant des spécialités locales et de l'artisanat régional. De charmants cafés et restaurants vous séduiront. Le mardi et le samedi matin, ne manquez surtout pas le marché!



1



2



4



3



5



1

La Rhybadi (piscine dans le Rhin)

1

Cette piscine en bois invite à la détente. Profitez du soleil et des joies de la baignade avant de vous régaler: des menus de saison, des snacks et des boissons rafraîchissantes vous attendent. Ce bassin en bois se trouve depuis 1870 dans le Rhin juste au-dessous du Munot. Ce bassin, le plus grand de la sorte encore existant en Suisse, a été construit par le directeur des travaux de la ville, Johann Gottfried Meyer. Un ingénieux système de régulation permet de garder un niveau d'eau constant.



2

Fronwagplatz

2

Dans le temps, les bateaux devaient décharger leurs cargaisons à Schaffhouse, juste avant les chutes du Rhin. Elles étaient transportées jusqu'à la place Fronwag, où elles étaient pesées avant d'être remises sur des bateaux qui attendaient après les chutes du Rhin. Aujourd'hui, cette place située au cœur de la vieille ville est uniquement accessible aux piétons. Vous y verrez deux magnifiques fontaines colorées: l'une avec un hallebardier et l'autre avec un maure. La place est surplombée par une tour. C'est là que se trouvait la grande balance du marché. Ne manquez pas d'admirer l'horloge astronomique de Joachim Habrecht qui se niche dans le tympan de la tour. Elle date de 1564 et possède pas moins de dix fonctions astronomiques.



4

L'observatoire de Schaffhouse

3

Les familles et les personnes intéressées par l'astronomie apprécieront ce bâtiment d'une architecture unique. Ce grand observatoire accueille aussi un planétarium moderne de 25 places assises, une salle de formation pour 35 personnes et un bar. Il est ouvert chaque samedi soir. Consultez bien les heures d'ouverture (vacances, etc.).



3



5

Le marché paysan (mardi, vendredi et samedi)

4

Une dizaine de familles paysannes ont décidé de vendre leur production en ville. Elles ont installé un marché paysan dans un ancien dépôt des pompiers situé au cœur de la vieille ville. Vous y trouverez des produits préparés avec soin. Les matières premières sont fraîches, locales et toujours de saison. Certaines recettes sont traditionnelles. Venez découvrir ces délicieux produits, anciens ou revisités, que vous apprécierez au quotidien.

Le Lindli

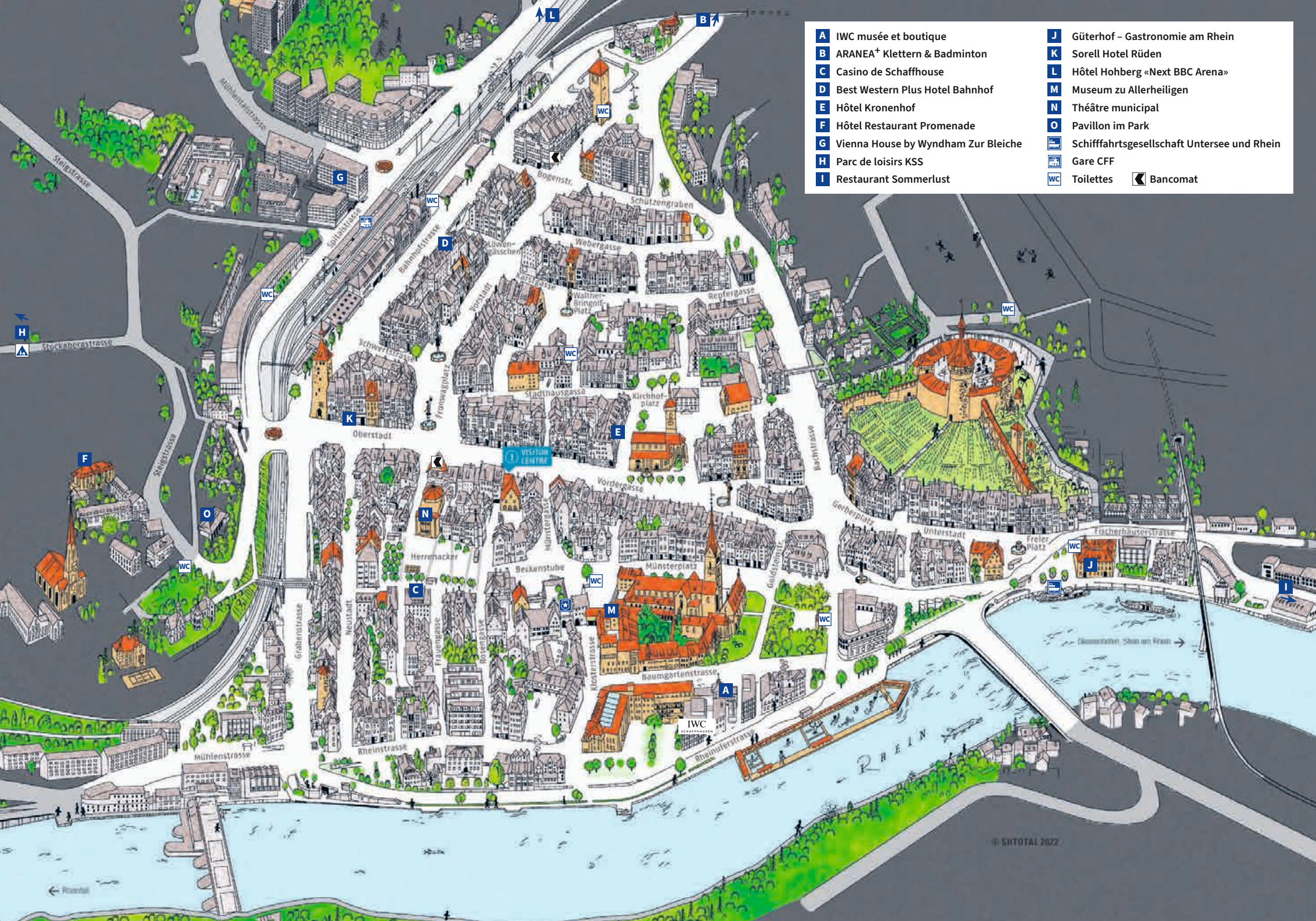
5

L'artère piétonne de Schaffhouse se trouve au bord du Rhin. Les couples et les familles y flânent à l'ombre des arbres. C'est un endroit idéal pour observer les cygnes tout en dégustant une glace ou une bonne crêpe. Les passagers des bateaux qui circulent sur le Rhin vous feront des signes amicaux.



Les pavés

Attention à vos talons de chaussures: la plupart des rues de la vieille ville de Schaffhouse sont pavées! En dialecte schaffhousois, les pavés sont appelés «bsetzistein». Il s'agit de pierres naturelles, plus ou moins retravaillées, qui revêtent les voies publiques et les cours. Les pavés sont juxtaposés et mis à niveau. Le saviez-vous? Quand les Schaffhousois parlent de «bsetzi», ils évoquent une terrasse.



- | | |
|--|--|
| A IWC musée et boutique | J Güterhof – Gastronomie am Rhein |
| B ARANEA+ Klettern & Badminton | K Sorell Hotel Rüden |
| C Casino de Schaffhouse | L Hôtel Hohberg «Next BBC Arena» |
| D Best Western Plus Hotel Bahnhof | M Museum zu Allerheiligen |
| E Hôtel Kronenhof | N Théâtre municipal |
| F Hôtel Restaurant Promenade | O Pavillon im Park |
| G Vienna House by Wyndham Zur Bleiche | Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein |
| H Parc de loisirs KSS | Gare CFF |
| I Restaurant Sommerlust | Toilettes |
| | Bancomat |



Les chutes du Rhin

Les plus grandes chutes d'eau d'Europe

La cascade bruit
sur les récifs.
C'est elle que je contemple
avec un transport
qui s'accroît sans cesse.
De chute en chute, elle roule,
s'élançant en mille et mille flots
et jetant aux airs l'écume,
sur l'écume bruissante.
Mais que l'arc bigarré
de cette tempête éternelle
se courbe avec majesté!
Tantôt en lignes pures,
tantôt se fondant en air lumineux,
et répandant autour de la cascade
un doux frisson d'air agité.

«Faust» de Goethe,
traduction par Gérard de Nerval



Les chutes du Rhin offrent un spectacle grandiose. Des masses d'eau déchaînées s'abattent des falaises sur une largeur de 150 mètres. Courage! Ne manquez pas de traverser le Rhin en bateau et de monter au rocher central. Du château de Laufen, vous emprunterez un chemin qui longe les eaux déferlantes et conduit à la plateforme Fischetz.

Le rocher des chutes du Rhin

1

Un rocher impressionnant vous attend au beau milieu des trombes d'eau: c'est la star des chutes du Rhin! De nombreux touristes y accèdent en bateau pour admirer la vue depuis son sommet. Quand le Rhin a un niveau moyen, 373 mètres cubes d'eau déferlent chaque seconde. La quantité maximale a été mesurée en 1965: 1250 mètres cubes d'eau par seconde!

Rhyfall-Express

2

Depuis le débarcadère de Schaffhouse, embarquez à bord du Rhyfall-Express pour vous rendre aux chutes du Rhin. Vous pourrez aussi emprunter ce petit train au retour. Dans les deux directions, vous pourrez descendre aux arrêts intermédiaires et prendre le train suivant.

Adventure Park Rheinfal

3

Ce parc vous fascinera par sa taille: c'est le plus grand parc d'accrobranche de Suisse. Vous y jouerez d'une vue exceptionnelle sur les chutes du Rhin. 170 éléments vous attendent. Passez d'un arbre à l'autre dans 14 parcours différents. Vous pourrez aussi jouer à Tarzan depuis une plateforme située à 13 mètres du sol ou voler dans les airs sur plus de 1,5 kilomètre de tyroliennes. Quant au Panorama Express (une tyrolienne longue de 460 mètres avec une vue imprenable sur la plus grande chute d'eau d'Europe), il vous laissera des souvenirs inoubliables.

Schlössli Wörth

4

Ce castelet a été bâti au XIIe siècle sur l'îlot au milieu du Rhin. Il servait de douane et de lieu de transbordement. Il offre une vue exceptionnelle aux visiteurs. Un repas savouré dans le restaurant panoramique est une expérience unique: vous y dégusterez un menu gastronomique tout en observant les plus grandes chutes d'eau d'Europe et les petits bateaux qui conduisent les touristes au rocher central.

Smilestones

5

Juste au-dessus du bassin du Rhin (sur le terrain SIG), vous trouverez le plus grand parc miniature couvert de Suisse. Vous y verrez notre pays sous un angle original: 1300 mètres de voies ferrées, 120 trains et plus de 23000 figurines vous présenteront les principales attractions helvétiques. Plongez dans un univers miniaturisé fascinant pour découvrir la Suisse de manière interactive et en faisant appel à tous vos sens.

SIG Areal

Dans une ancienne zone industrielle, le quartier SIG se développe pour devenir un espace de vie ouvert et très varié. Là, où autrefois l'on produisait des wagons et juste à côté des chutes du Rhin, se trouve aujourd'hui un lieu de vie, de travail et de rencontre. Ici, les touristes rencontrent les locaux et peuvent admirer la joyeuse animation de ce carrefour très vivant.



1



2



4



3



5



1

Schloss Laufen

1

Nature, culture et gastronomie: le château de Laufen vous offre une expérience exceptionnelle. Vous serez impressionné par la vue sur les chutes du Rhin et par le château vieux de presque 1200 ans, inscrit au patrimoine culturel du canton de Zurich. Dans le restaurant de jour Castello, passez un moment magique dans l'ancienne salle des bannières. Sa magnifique cheminée et sa grande terrasse vous séduiront. Le soir, c'est dans la Bleulersaal que des créations culinaires variées vous attendront. Les chutes du Rhin illuminées rendront votre soirée inoubliable.



2

Sur le Rhin

2

Pourquoi ne pas cheminer le long du Rhin jusqu'à Rheinau? Vous pouvez prendre le bateau au retour. Le dimanche, le bateau Rheinfall-Zmorgeschiff vous emmène au gré du courant tandis qu'un bon brunch vous est servi. Aux chutes du Rhin, vous ferez un impressionnant tour du bassin. Le dimanche également, vous pouvez faire l'excursion des écluses jusqu'à Eglisau. Depuis les chutes, vous descendrez le Rhin jusqu'à Rheinau. À la centrale hydroélectrique, le bateau doit passer trois écluses. Un spectacle unique!



4

Rhyality

3

Juste au-dessus de la plus grande cascade d'Europe, se trouve la première scène immersive de Suisse, l'Immersive Art Hall Schaffhausen. 28 vidéoprojecteurs envoient des images animées sur la surface de la salle immersive. Pendant que le film se déroule sur les parois, vous plongez dans un monde sonore inédit. La diversité des manifestations organisées dans ce centre culturel et artistique vous invite à faire de nouvelles expériences au Rhyality Immersive Art Hall.



3

Les feux d'artifice

4

Le 31 juillet à 21h45, ne manquez pas le spectacle «Fire on the rocks». Les chutes du Rhin sont illuminées en différentes couleurs. Le spectacle enchanteur vous laissera un souvenir inoubliable. Les feux d'artifice et les jeux de lumière rendent les plus grandes chutes d'eau d'Europe encore plus exceptionnelles.



5

Tour vers les rochers














5

Le spectacle naturel des chutes du Rhin a tout pour plaire. Pas seulement parce qu'il s'agit de la plus grande cascade d'Europe, mais aussi parce que les visiteurs et visiteuses peuvent profiter des chutes du Rhin avec tous leurs sens. Les chutes du Rhin séduisent avec leur hauteur de 23 mètres et un débit de l'ordre de 600 000 litres par l'heure en été. Profitez d'une croisière jusqu'au rocher central pour humer l'air frais et embruns et sentir les gouttelettes d'eau sur la peau. Vos yeux quant à eux se réjouissent d'une vue magnifique sur ces masses imposantes d'eau, qui déferlent sur les rochers calcaires et brillent de mille reflets sous le soleil. Le bruissement de l'eau est une douce mélodie, qui vous transporte ailleurs.

Le développement économique

Au XI^e siècle, un petit moulin à céréales était exploité sur la rive droite des chutes du Rhin. Plus tard, des ateliers de meulage et des forges ont été construits. Au début du XIX^e siècle, on trouvait deux barrages au-dessus des chutes. Ils alimentaient en eau les roues hydrauliques des fonderies et du moulin. Depuis le XVI^e siècle, on fondait du minerai de fer à cet endroit. Johann Georg Neher acquit les fonderies en 1810. La Schweizerische Waggonfabrik (appelée plus tard SIG) fut créée en 1853. L'entreprise Aluminium-Industrie Neuhausen s'implanta en 1888. L'énergie hydraulique y était utilisée pour produire de l'aluminium.



-  Informations touristiques
-  Restaurant
-  Toilettes
-  Tour en Bateaux
-  Adventure Park
-  Smilestones
-  Rhyality - Immersive Art Hall
-  Aire de jeux
-  Exposition
-  Parcours aventure
-  Gare CFF
-  Parking pour autocars
-  Parkings

- 1 Tour jusqu'au rocher, 30 min
(y compris l'ascension en haut du rocher)
- 2 Traversée du Rhin, 3 min
- 3A Tour circulaire, 30 min
- 3B Grand tour circulaire, jusqu'à
Rheinau et retour, env. 75 min
- 4 Petit tour circulaire, 15 min
- 5 Guide audio, 30 min



Stein am Rhein

Chaque maison y raconte une histoire

Stein am Rhein est un joyau resplendissant situé entre le bassin inférieur du lac de Constance et le Rhin. Elle est blottie dans un paysage paradisiaque. Son charme médiéval séduit immédiatement les visiteurs. Le château de Hohenklingen domine la vieille ville. L'ascension est récompensée par une vue imprenable sur le sud du Hegau, le lac de Constance et le Rhin.



La tour des brigands ou des sorcières se trouve au Sud-Ouest de Stein am Rhein. Selon les rumeurs, c'était une prison jusqu'à la fin de l'Ancien Régime. L'entrée se trouvait sur la face Nord de la tour, à cinq mètres du sol.

Stein am Rhein se trouve là où le bassin inférieur du lac de Constance redevient le Rhin. Cette bourgade est célèbre pour son centre historique, ses façades peintes et ses maisons à colombages. Les visiteurs seront séduits par les couleurs des maisons, et par la variété des délices culinaires.

Burg Hohenklingen

1

Construit en 1200, le château de Hohenklingen surplombe Stein am Rhein. Ce monument emblématique vous plongera dans une ambiance médiévale. Son histoire commence probablement au XI^e siècle. En 1863, il a été transformé en une modeste maison de cure, avec une auberge et six chambres d'hôtes aménagées au-dessus de l'ancienne salle des chevaliers. Aujourd'hui, Hohenklingen est un lieu idéal pour un dîner en amoureux, en famille ou entre collègues dans les salles Burgstube, Rittersaal et Obergaden, d'où l'on a une vue splendide sur le Rhin.

Le film sur Zwingli

«Le Réformateur»

Plus de 240 000 spectateurs et spectatrices ont vu dans les cinémas helvétiques le film historique consacré au célèbre réformateur zurichois Ulrich Zwingli. Le budget de presque six millions de francs était conséquent pour un film suisse, mais très modeste en comparaison internationale. Stein am Rhein a donc été un lieu parfait pour le tournage. Les scènes se déroulant en intérieur et à la Kirchgasse de Zurich ont été tournées dans l'ancien couvent Saint-Georges. Cela a évité de devoir construire des décors.

Le spectacle «No e Wili»

2

Le spectacle en plein air «No e Wili» (encore un instant) est l'une des manifestations les plus anciennes du genre en Suisse. Jusqu'à 300 comédiennes amateurs et plus de cent auxiliaires issus de la région font revivre joyeusement le Moyen Âge sur la magnifique place de l'Hôtel de ville de Stein am Rhein. Ils jouent une légende captivante, fondée sur une tradition locale remontant au XV^e siècle. La dernière production (en 2016) a eu lieu dans le cadre des festivités médiévales célébrant les 600 ans du concile de Constance.

L'ancien hôpital Bürgerasyl

4

L'hôpital a probablement été construit au XIII^e siècle. À l'origine, il ne comprenait que le bâtiment principal et le bâtiment attenant à l'est. L'ancien hôpital du Saint-Esprit se composait de cinq bâtiments regroupés autour d'une cour qui reflètent l'évolution d'un hôpital à un hôpital municipal, à un refuge pour les pauvres et à un orphelinat. L'ensemble a été soigneusement restauré de 1999 à 2002. Les bâtiments d'origine ont été préservés autant que possible. Aujourd'hui, ils abritent de splendides salles de réunion et d'événementiel, les archives, des appartements adaptés aux personnes à mobilité réduite et l'office du tourisme.

Rathausplatz

3

Au Moyen Âge, c'est sur cette place que se tenait le marché. Les maisons à colombages ont été construites ultérieurement. Les peintures des façades datent de la Renaissance (aigle blanc), du baroque (bœuf rouge) et, pour la plupart d'entre elles, des années 1900. L'Hôtel de ville se trouve dans le bâtiment central.

Le musée Lindwurm

5

Sur 1500 m², le musée Lindwurm vous fait découvrir la vie rurale et le travail des champs au 19^e siècle. La maison est aménagée comme si elle était toujours habitée. Dans le salon, on peut entendre la musique d'un piano, au grenier, des herbes sont en train de sécher à côté du linge fraîchement lavé et dans la cour, les poules appenzelloises huppées caquètent.



1



2



4



3



5



1

De superbes peintures murales

1

En flânant dans les ruelles de Stein am Rhein, vous tomberez rapidement sous le charme unique de cette bourgade. Son centre historique bien conservé vous fera faire un bond dans le passé: les façades colorées des maisons bordant la place de l'Hôtel de ville, les rues pavées, les ravissantes maisons à colombages sont un enchantement. Une œuvre d'art très spéciale orne la façade de l'hôtel Adler: les décorations peintes par Alois Carigiet. Ces peintures sont les plus récentes de Stein am Rhein.

Une île magnifique habitée depuis 1200 ans

2

Trois petites îles se trouvent à la limite entre le lac de Constance et le Rhin. L'une d'entre elles est habitée depuis 1200 ans: l'île de l'abbaye de Werd. À l'origine, le terme «ward» signifiait île. D'où le nom de Klosterinsel Werd. Les premières traces remontent à l'époque des lacustres. Le premier abbé du monastère de Saint-Gall, saint Othmar, y mourut le 16 novembre 759 après avoir été destitué pour des raisons politiques et banni sur cette île. Une chapelle fut construite au Xe siècle sur l'ancien tombeau de saint Othmar. Elle devint un lieu de pèlerinage qui trouva un nouvel élan en 1767, car une relique de saint Othmar fut rapportée à cet endroit. Depuis 1957, des moines franciscains vivent dans la maison du prêtre qui est rattachée à la chapelle. L'île est accessible par une passerelle en bois.



2



4

La tour des sorcières

3

La tour des sorcières (aussi appelée tour des voleurs) date probablement du XIVe siècle. Les créneaux d'origine ont été transformés en fenêtres. L'entrée se trouvait du côté nord, à 5 mètres au-dessus du sol. Jusqu'en 1800, cette tour servait de prison. À Stein am Rhein, le premier procès contre une sorcière (Anna Beringer) remonte à 1512. La dernière sorcière exécutée dans cette petite ville fut Katharina Albrecht en 1667. Toutefois, on continua longtemps à croire aux pratiques occultes. En 1783, le conseil municipal enquêta sur au moins quatre hommes soupçonnés de sorcellerie, dont la plupart provenaient de la même famille. Au total, 17 personnes furent exécutées à Stein am Rhein.

Le musée du couvent Saint-Georges

4

L'ancienne abbaye bénédictine de Saint-Georges est l'un des monuments architecturaux les plus importants de Suisse pour la fin du Moyen Âge et du début de la Renaissance. Elle a été fondée au XIe siècle. Entre le XIVe et le XVIe siècle, puis au XIXe siècle, elle subit de grands changements. Le couvent comprend la salle du chapitre, des réfectoires et des dortoirs, les cellules des religieux et une chapelle. Les visiteurs admireront tout particulièrement le cloître gothique tardif ainsi que la salle des fêtes, dont les cycles de peintures sont exceptionnels pour la Renaissance au nord des Alpes. Le couvent fut fermé en 1525 lors de la Réformation.

Le train miniature Liliput

Ce train miniature transporte des passagers sur un trajet d'environ 8 minutes qui suit la plage de Stein am Rhein, traverse un tunnel, va jusqu'au hangar des locomotives avant de retourner à la gare. Entre 30 et 70 personnes peuvent y prendre place. Pour des courses spéciales, la locomotive Ge 6/6 Krokodil et la locomotive à vapeur G 4/5 des chemins de fer rhétiques sont disponibles. Les groupes peuvent louer des trains et visiter le hangar à locomotives, qui présente des objets passionnants (sur rendez-vous). Certains wagons sont accessibles aux personnes handicapées.



3



5

L'exposition de crèches KrippenWelt

5

C'est dans la plus ancienne maison de Stein am Rhein (datant de 1302 et encore dans son état d'origine) que l'exposition KrippenWelt présente chaque année entre 500 et 700 crèches. La collection, renouvelée chaque année, est axée sur le mystère de la nativité. Ces crèches de Noël proviennent du monde entier. Elles sont placées de sorte que les visiteurs comprennent facilement le contexte religieux, culturel et politique dans lequel chacune d'entre elles a été conçue.



Vom Rathaus zu Fuss zur
Burg Hohenklingen ca. 40 Min
From Town Hall to Castle
Hohenklingen on foot approx.
40 min.

- Hotels**
- 1 Adler***
- 2 Rheinfels***
- 3 Rheingerbe
- 4 Schiff
- 5 Mühlethal
- 6 Auberge de jeunesse

- Loisirs**
- 1 Château de Hohenklingen
- 2 Jardin de ville, aire de jeux
- 3 Train miniature Liliput
- 4 Golf miniature
- 5 Camping
- 6 Plage
- 7 Bains
- 8 Île de Werd, chapelle Saint-Othmar
- 9 Cinéma Schwane
- 10 Ticiland

- Églises**
- 11 Stadtkirche
- 12 Église «uf Burg»
- 13 Église catholique

- Musées**
- 14 Couvent Saint-Georges
- 15 Lindwurm
- 16 KrippenWelt
- 17 Kulturhaus Obere Stube

- Locomotion**
- 18 Gare ferroviaire, bus
- 19 Promenades en bateau
- 20 Location de vélos

- Services publics**
- 1 Hôtel de ville
- 2 Bürgerasyl
- 3 Bâtiment polyvalent
- 4 Poste

- 📍 Office du tourisme
- 🏦 Banque cantonale schaffhouseise
- 🚻 Toilettes
- 🅑 Parkings



www.blauburgunderland.ch

Le pays du pinot noir schaffhousois

Un cépage exceptionnel

Dans la région de Schaffhouse, on apprécie les bonnes choses... et en particulier le pinot noir. Ce cépage est présent ici plus que partout ailleurs en Suisse. Il représente environ 60% de la superficie viticole totale. Il est complété par un délicieux Riesling-Silvaner, plutôt acidulé. En 2002, la région viticole de Schaffhouse a été baptisée pays du pinot noir ou, en allemand, «Blauburgunderland». Qu'est-ce qui rend ce cépage schaffhousois si magnifiquement fruité, épicé et élégant? À vous d'en découvrir le secret.





1

Wiiprob de Schaffhouse

1

Les abbayes médiévales produisaient de la bière. Mais depuis toujours, le vin a une signification sacrée. C'est ce que se sont dit les initiateurs et les initiatrices de la dégustation annuelle Wiiprob qui se tient chaque année à la fin du mois d'août dans le cloître de l'ancien couvent de Tous-les-Saints. Vous aussi, découvrez les meilleurs vins schaffhousois dans une ambiance mystique, rencontrez des amateurs et amatrices de vin et discutez avec des vignerons et vigneronnes renommés. L'accent est mis sur les saveurs. Au cours de votre visite, vous pourrez déguster des vins à base de pinot noir, mais aussi des tresses maison, des petits pains aux lardons, du pain paysan et bien d'autres spécialités régionales produites par les paysannes de Schaffhouse.



2

Weinkrone

2

Ce musée situé dans le bâtiment historique Zur Krone existe depuis 1983. Il présente le passé et le présent de la viticulture schaffhousoise. Les visiteurs peuvent suivre l'évolution de la vigne tout au long de l'année et constater le travail demandé pour produire un vin de qualité. Venez découvrir les maîtres de chai primés et le pinot noir de l'année. Si toutes ces informations vous mettent l'eau à la bouche et que vous souhaitez déguster des vins locaux, rien de plus simple! Le musée offre également la possibilité de passer un moment convivial dans le restaurant attenant, où vous serez servis des spécialités locales, ainsi que dans la vinothèque intégrée.



4

La fête Traubenblütenfest

3

Le cœur de cette région viticole bat au rythme de sa ressource la plus précieuse: le raisin. Depuis 2003, on y fête la floraison de la vigne. Pour chaque viticulteur, ce moment est décisif car une belle fleur annonce une bonne récolte. La fête de la floraison de la vigne a lieu à la mi-juin. C'est une version modernisée des fêtes des vendanges en automne. Le réveil du printemps est célébré dans les vignes. Prenez place dans une guérite et respirez la délicieuse odeur des fleurs de vigne en dégustant un verre de vin. La vue imprenable sur le Klettgau vous fera rêver.



3



5

Bergtrotte Osterfingen

4

Cet ancien pressoir («Trotte») trône au beau milieu des vignobles. Ce splendide bâtiment est devenu un lieu moderne qui propose une cuisine régionale de qualité. Il accueille des fêtes de mariage et des événements culturels. L'ambiance historique vous plaira. Autrefois, la vie économique et sociale du village se déroulait près de ce pressoir. Les vignerons étaient obligés de l'utiliser. Les taxes auxquelles ils étaient soumis enrichissaient ses propriétaires. Le soir, ils se réunissaient autour du feu et y faisaient la fête. En 1584, on démolit l'ancien pressoir et on construisit le nouveau.

Hallau

5

La superbe église blanche située sur une colline se voit de loin. Elle attire l'attention des voyageurs sur le village viticole le plus célèbre de la Suisse alémanique: Hallau. Autrefois, les pèlerins et les pèlerines se rendaient à Hallau pour y demander une guérison à saint Maurice, qui a donné son nom à l'église. Aujourd'hui, les touristes visitent ce village majestueux pour y admirer ses jolies fontaines et ses ruelles ombragées, mais aussi pour découvrir les vignobles et déguster des vins locaux. Certains se promènent en char à chevaux à travers les vignes. Vous pourrez également visiter le musée Weinkrone dédié à la viticulture. En 1902, Hallau comptait 28 tavernes appartenant à des propriétaires de vignes. De nos jours, la viticulture continue de dominer la vie villageoise.

Le festival des gourmets

Au pays de Schaffhouse, vous profiterez pleinement des plaisirs de la vie, tout particulièrement au mois de mai. Pendant le festival des gourmets, les convives peuvent savourer non seulement une cuisine locale riche et diversifiée, mais aussi des vins locaux. Une bonne vingtaine de restaurants présentent des menus innovants, spécialement créés pour l'occasion, et accompagnés du vin régional approprié. L'accent est mis sur la cuisine schaffhousoise: la plupart des restaurateurs et restauratrices composent leurs menus à partir de produits du terroir. Ne manquez pas cette occasion! Laissez-vous séduire par le talent créatif de nos meilleurs chefs.

Vinorama

1

Dans l'ancienne mairie à la Vordergasse 73, vous trouverez de bons vins du pays du Pinot noir schaffhouseois. Des vins blancs frais et équilibrés et des vins rouges tannins et fruités, 30 au total, vous y sont proposés. Une rencontre avec les meilleurs vins des caves, tous en harmonie avec la nature et produits avec passion. Vin après vin, gorgée après gorgée une sélection de huit vins à la température parfaite et protégés de l'oxydation et des pertes de qualité grâce à «l'œnomate». Pour retrouver le plaisir chez vous, vous pouvez acheter les vins qui vous plaisent et les emporter chez vous.

Wilchingen

2

Au fil des siècles, Wilchingen est devenu l'un des villages viticoles les plus importants de la région du Klettgau. Les anciens Alamans se sont transformés en viticulteurs et viticultrices de renom. La région est fière de ses vigneronnes, mais aussi de ses enfants célèbres: de nombreux habitants de Wilchingen sont bien connus. Par exemple, la prodige du cor des Alpes Lisa Stoll. Mais saviez-vous qu'une œuvre monumentale de 700 pages sur la Révolution russe a été écrite dans le dialecte de Wilchingen? C'est l'écrivain local Albert Bächtold qui l'a rédigée. Partez à la découverte de Wilchingen!

Un haut niveau d'exigences

Schaffhouse et le pinot noir forment un duo de choc. Leur histoire d'amour se répète année après année. Or, le pinot noir est loin d'être un cépage facile à cultiver. En effet, quand il n'est pas traité avec attention, il est impitoyable. Il ne pardonne aucune erreur, ni à la vigne ni à la cave. C'est un cépage qui a un faible rendement et qui exige des soins attentifs. Les vigneronnes sont récompensés de leur travail acharné quand leur pinot noir atteint un haut niveau de perfection. Ce cépage allie des arômes fruités et variés à de l'élégance et de la finesse. Les vigneronnes et vigneronnes schaffhouseois ne sont pas les seuls à l'adorer.

Les vigneronnes locales

3

Des domaines viticoles de taille modeste, des grands exploitants et exploitantes, des marques célèbres: au pays du pinot noir, le vin est produit de mille et une manières. La tradition et la modernité vont de pair. Découvrez des vins d'apéritif, des cuvées spéciales, des créations naturelles et vinifiées au domaine ainsi que des vins mousseux issus à 100% de pinot noir schaffhouseois. Sans oublier de succulents vins de table et de dessert. La qualité est toujours au rendez-vous: c'est ce que prouvent les récompenses régulièrement remises lors des grands salons du vin (Grand Prix du Vin Suisse, concours international de Zurich, etc.). Rendez visite aux vigneronnes et vigneronnes excellent dans leurs caves fraîches. Santé!

Les dimanches d'automne

4

Au pays du pinot noir, on apprécie l'été, mais on adore l'automne! Les habitants et habitantes de la région lui accordent une place particulière dans leur cœur. Quand les arbres qui se dressent sur les flancs du Randen prennent des couleurs automnales, les jeunes et les moins jeunes se rendent quotidiennement dans les vignes pour vendanger. Cette période spéciale soude la communauté. Les vendanges sont célébrées dans les villages joliment décorés. On y sert des spécialités locales: des schlaatemer rickli (les fameux beignets tressés), des gâteaux au vin d'Osterfinger, de la saucisse au jambon d'Hallau et, bien entendu, de la soupe au riesling. Il y a aussi de la musique ainsi que des attractions pour les enfants.

Dormir dans un tonneau

5

Quand vous dégustez un délicieux pinot noir local à Trasadingen, vous pourriez avoir envie de voir un tonneau de l'intérieur. C'est possible, non pas pour nager dans le vin, mais pour y dormir! Depuis 2012, des tonneaux de vin ont été installés dans un lieu idyllique. Salle de bain intégrée, Internet, lit double: ces chambres d'hôtel vraiment originales vous plairont à coup sûr. Les philosophes amateurs se sentiront comme Diogène et les cinéphiles comme un hobbit du Seigneur des anneaux. Vous y passerez une nuit inoubliable.



1



2



4



3



5

Les quatre régions du pays du pinot noir

Vingt communes produisent du vin sur 483 hectares. On distingue quatre régions: le Klettgau, Schaffhouse/le Reiat, Stein am Rhein et Buchberg/Rüdlingen.

Le Klettgau

La région du Klettgau se trouve dans une zone rurale isolée. Elle a une longue frontière avec l'Allemagne. Avec ses 389 hectares de vigne, c'est la principale région viticole de Schaffhouse. De Gächlingen à Trasadingen en passant par Oberhallau et Hallau: c'est là que s'étend le plus grand vignoble continu de Suisse alémanique, sur les collines au pied du Randen. Les sols sont composés de limons calcaires et offrent d'excellentes conditions pour le pinot noir. Le centre de cette région se trouve dans le village viticole de Hallau, qui compte environ 2200 habitants et habitantes. On le reconnaît de loin grâce à son église Saint-Moritz perchée sur une hauteur. Son vin, le Hallauer rouge (un pinot noir, bien sûr), a longtemps été considéré comme la figure de proue de la viticulture schaffhousoise. Aujourd'hui encore, c'est l'un des vins rouges les plus connus en Suisse.

Le village viticole de Wilchingen, un peu plus au sud, est le grand concurrent de celui d'Hallau. Ses principaux vignobles (l'un en direction d'Hallau, l'autre en direction d'Osterfingen) donnent un pinot noir d'un assemblage original en raison des différents sols. Avec le village d'Osterfingen, Wilchingen forme la deuxième région viticole du canton en surface, avec une superficie de 97 hectares. Les terres reposent sur un sol morainique graveleux. Ils sont considérés comme un peu plus légers. Les habitants d'Osterfingen sont particulièrement fiers de leur ancien pressoir. L'ancien pressoir (Bergtrotte), construit en 1584 au milieu des vignobles, a été magnifiquement restauré. Il constitue un joyau au cœur de la région de Wilchingen, Osterfingen et Trasadingen.



Schaffhouse, le Reiat et les environs

À la fin du Moyen Âge, la ville de Schaffhouse, grâce à sa situation stratégique à proximité des chutes du Rhin, était le centre de la viticulture en Suisse orientale. Environ 300 hectares de vignes entouraient la vieille ville. Aujourd'hui, il n'en reste plus que sept hectares. Avec le Reiat au nord-est du canton, ils forment une région viticole de 28 hectares, elle aussi dominée par le pinot noir.

Thayngen, la principale localité du Reiat, est un village connu et reconnu depuis 300 ans pour ses vignobles idéalement situés et qui enregistre une véritable renaissance viticole.

Stein am Rhein

Dans cette région, les vignobles se concentrent sur les pentes abruptes du Wolkenstein, entre Stein am Rhein et Hemishofen. La superficie cultivée est de 32 hectares. Contrairement au Klettgau, les sols y sont moins profonds et plus légers, car sablonneux. En règle générale, ils donnent des vins délicats et très fins.

Buchberg/Rüdlingen

Les deux communes viticoles de Buchberg et de Rüdlingen forment une enclave située au sud du canton. Elles sont entourées par l'Allemagne et par le canton de Zurich. La viticulture y aurait déjà été pratiquée au Moyen Âge. Buchberg est la cinquième commune viticole du canton de Schaffhouse. À Buchberg et à Rüdlingen, on compte 33 hectares de vignes. Le sol est composé de molasse et de marne. Le Rhin qui s'écoule tranquillement près des vignes assure un climat doux et équilibré. Les vins, à dominante de pinot noir, y sont particulièrement corsés et élégants.



www.schaffhauserland.ch

Des paysages et des vins d'exception

Plaisirs et nature

L'objectif de l'association «Regionaler Naturpark» est de permettre aux visiteurs d'expérimenter la région sous toutes ses formes. Réveillez-vous en pleine nature. Prenez un petit-déjeuner copieux dans un jardin idyllique. Dégustez le miel, le pain, les saucisses et les œufs de la région. Ensuite, lancez-vous dans une excursion thématique ou enfourchez votre vélo pour découvrir Schaffhouse. Arrêtez-vous pour apprécier un verre de pinot noir. L'après-midi, participez à une visite guidée. À Schaffhouse, vous pouvez vivre une foule d'expériences inoubliables.



Tours du Randen

1

À Schaffhouse, le Randen n'est pas une simple colline, mais bien une montagne. C'est ce que vous pourrez constater en vous rendant aux tours qui le parsèment. Comme des feux de joie d'altitude, ces robustes bâtiments de fer, d'acier et de bois semblent se saluer mutuellement sur des dizaines de kilomètres. C'est à Merishausen que l'on déniché la plus haute de ces plateformes d'observation disséminées dans le canton. La Hagenturm, d'une hauteur de 40 mètres, se trouve à près de 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer. Elle est munie de 225 marches en treillis. De même que les autres tours, plus modestes, de Beringen, Schleithem et Siblingen, elle plaira aux touristes qui n'ont pas le vertige. Un panorama fabuleux allant de la Forêt-Noire jusqu'aux Alpes récompense les intrépides.

Musées locaux

2

Les communes rurales de la région de Schaffhouse vous accueillent dans leurs musées locaux historiques, à Beringen, Hallau, Neunkirch, Wilchingen et Schleithem. Ces musées racontent l'histoire des villages et sont décorés avec des objets d'antan. Voir, entendre et admirer: c'est ce que vous proposent les expositions permanentes et les expositions temporaires variées. Plongez dans le passé et découvrez comment l'on vivait dans les villages autrefois.

Une chasse au trésor à Neunkirch

En 1798, le bailli Speissegger doit quitter la ville précipitamment et abandonner son trésor. Son fidèle serviteur Jakob tente de sauver ce coffret, mais il est attaqué par des fermiers et des artisans en colère. Il laisse des indices tout au long de sa fuite. Les joueurs qui retrouvent le trésor ont gagné. Cette chasse au trésor vous fera bouger tout en vous présentant des faits historiques. Elle vous conduira à travers les curiosités de Neunkirch. Faites marcher vos méninges et mettez la main sur le trésor du bailli. Que ce soit seul, en famille ou en groupe, cette chasse au trésor est idéale pour les adultes et les enfants.

Une habitation sur pilotis

3

Remontez dans le temps et découvrez la vie des fermiers et éleveurs de bétail qui vivaient ici 3800 ans avant Jésus-Christ. Dans le paysage marécageux nommé Im Weier, près de Thayngen, les habitants de l'époque utilisaient la flore et la faune pour se nourrir, se vêtir et fabriquer leurs outils. La maison d'habitation reconstruite montre à quel point ils savaient se servir des ressources locales. Elle a été bâtie par des étudiants et étudiantes bernoises qui ont eu recours exclusivement à des outils authentiques, comme des haches en pierre. Le maire de Thayngen a grandement contribué à la réussite du projet. Il a notamment promis de passer deux semaines dans cette maisonnette. Les visiteurs se sentent comme des lacustres quand ils entrent dans ce bâtiment historique.

Le Kesslerloch

4

Il y a 15 000 ans, la caverne du Kesslerloch était habitée par des chasseurs de rennes. On y a identifié des traces de peuplement datant du paléolithique tardif. Pendant les mois d'été, les chasseurs et les cueilleurs se réunissaient dans cet espace de 200 m², divisé par un pilier en pierre. Ils utilisaient cet abri naturel comme point de départ et de retraite pour la chasse saisonnière. Certaines œuvres d'art retrouvées au Kesslerloch sont célèbres, par exemple la gravure d'un renne. Certains objets dénichés au Kesslerloch sont exposés au musée de Tous-les-Saints à Schaffhouse.

Le musée du plâtre

5

Dans l'obscurité, une lanterne éclaire un relief de sainte Barbara, la patronne des mineurs. Il fait froid dans les tunnels de l'ancienne mine de plâtre de Schleithem. À son apogée au milieu du XIX^e siècle, jusqu'à 150 personnes y travaillaient. Le musée situé devant la mine montre comment le gypse, une matière alors précieuse, était extrait et traité, puis utilisé dans l'agriculture, le bâtiment, la médecine et l'art. Pour chaque visiteur et visiteuse, le meilleur moment est quand il arrive à la seule mine de gypse en Suisse encore accessible. Au bout de 200 mètres de galerie, il entre dans une salle appelée «Tonhalle» (salle de concert) où se trouve un petit lac.



1



2



4



3



5



1

La jardinière Minna de Radegg

1

Les ruines du château de Radegg trônent au-dessus de la vallée mélancolique du Wangental. Ne manquez pas la visite guidée mise en scène qui vous permettra de faire connaissance avec la demoiselle du château, Kätterli. La jardinière Minna vous fera découvrir un ravissant jardin d'herbes aromatiques. Vous savourerez une boisson à base de fleurs et un gâteau aux herbes. Les fleurs comestibles, les herbes médicinales et le symbolisme de la nature n'auront plus aucun secret pour vous. Une explosion de senteurs, d'arômes et de couleurs vous attend. Le château de Radegg est entouré de légendes. On ne sait pas exactement ce qui a causé sa destruction. Un coup de foudre ravageur? Une querelle? Passez un bon moment dans ce lieu enchanteur.



2

Les lavandières

2

Les lavandières schaffouises («Wöschwiiber») du XVIIIe siècle étaient de redoutables commères. Il ne fallait surtout pas leur révéler de secrets gênants! Aujourd'hui, elles proposent une visite guidée du village de Wilchingen d'une durée approximative de deux heures. Elles vous présenteront leur environnement avec ironie et beaucoup de malice. Elles vous raconteront des anecdotes datant d'une époque où, pour beaucoup de gens, le monde se limitait à leur village natal. Elles évoquent aussi l'actualité de Wilchingen, un village de poétesses et de viticulteurs. La visite guidée commence au lavoir, où vous dégusterez un verre de vin et du pain traditionnel. Vous vous souviendrez longtemps de cette performance théâtrale.



4

Le site de Juliomagus

4

Grâce au ruisseau qui traverse Schleithem, ce village a un aspect pittoresque. Ses ponts joliment décorés lui donnent un petit air vénitien. Une chose est sûre: la région est riche en eau. Les Romains savaient en tirer parti: ils construisirent des thermes dans la petite ville romaine de Juliomagus, située tout près du village actuel de Schleithem. Les archéologues y ont également découvert un atelier de poterie, des villas, un temple et des petites constructions en bois. Visitez le musée de Schleithem et remontez le temps jusqu'à l'époque romaine. Vous verrez qu'ils avaient des thermes publics vraiment confortables et dotés d'un chauffage au sol.

Bertha, la boulangère

À Neunkirch, c'est la boulangère qui vous guidera. Cette sympathique femme vous emmènera à travers les ruelles géométriques de sa bourgade natale. Saviez-vous que c'est Eberhard II von Waldburg qui a conçu Neunkirch («neuf églises»)? Vous n'y trouverez pas autant d'églises. En fait, le nom de Neunkirch était à l'origine Niuchilchun, c'est-à-dire la nouvelle église. Cependant, vous constaterez que c'est une véritable petite ville, bâtie sur un plan rectangulaire et dotée de bâtiments tels que le château d'Oberhof ou la tour du haut. Comme les lavandières de Wilchingen, Bertha vous racontera avec passion l'histoire de Neunkirch et de ses habitants et habitantes.



3

Les produits du parc naturel

3

Du jus de pomme fruité de Klettgau en passant par les glaces sucrées et fondantes à base de lait de Buchberg jusqu'au fromage frais de Reiat et aux bons vins bien équilibrés du Klettgau: découvrez tous ces délices schaffouises, produits à base d'ingrédients du terroir et fabriqués sur place. Leur label garantit leur qualité irréprochable. C'est ce que vous promet le label «Parcs Suisses».



5

Les itinéraires du parc naturel

5

Le petit train «Schlaatemer Bähntli» se faufile le long du sentier de randonnée. Les mineurs sortent de leur mine de fer. Vous imaginez des troupes de légionnaires romains avançant jusqu'à Windisch. Les anabaptistes persécutés cherchent abri près du Randen. Les chemins de randonnée du parc naturel vous emmènent dans un voyage historique à travers le temps et des paysages splendides. Le parcours du Rhin, les forêts ombragées, les vignes verdoyantes et même des volcans éteints vous surprendront. Vous pouvez aussi explorer la région à vélo. Faites donc étape ici! Il existe plusieurs routes traversant des parcs naturels. La plus longue, la Route verte, va jusqu'à Genève.



Des moments rafraîchissants

Rhin, lac de Constance et piscines

Quand vous découvrirez la région de Schaffhouse, prêtez attention à un son très agréable: le clapotis de l'eau. Vous l'entendrez partout, des fontaines villageoises au murmure du Rhin, sans oublier le bruit tonitruant des chutes du Rhin. Schaffhouse a un rapport très particulier avec l'élément aquatique. Dans les agglomérations, vous trouverez des zones de détente le long du Rhin. Et dans les villages, vous verrez des enfants se livrer des batailles d'eau dans les fontaines publiques. À Rüdlingen, ne manquez pas de saluer Oskar, une carpe qui vit depuis vingt ans dans la fontaine du village!





1

La navigation sur le lac inférieur et le Rhin

1

Sur le Rhin, vous verrez des petits bateaux plats et des canots pneumatiques, mais aussi de superbes bateaux élégants comme des cygnes. Ils sillonnent fièrement les eaux d'un vert émeraude. Ils naviguent devant des plages isolées et des restaurants situés sur les berges du Rhin. Et ils traversent des bourgades romantiques comme Stein am Rhein et Diessenhofen. Quand ces beaux bateaux blancs arrivent près du merveilleux pont en bois de Diessenhofen, le dernier encore intact sur le Rhin supérieur, on se demande toujours s'ils vont pouvoir passer dessous. Même les passagers ont tendance à se baisser pour protéger leur tête! Selon les saisons, vous pouvez prendre un brunch sur le bateau, y déguster une fondue ou y assister à des événements.

Les compagnies privées

Vous entendez les verres tinter et les passagers s'amuser? Ils savourent le délicieux courant d'air frais tandis que leur bateau glisse calmement sur l'eau. Ils assistent à un magnifique coucher de soleil sur le Rhin. Ces privilégiés participent à une fête de mariage sur un bateau. En plus des bateaux publics, certaines compagnies privées plus modestes vous proposent des formules pour des groupes allant jusqu'à 60 personnes. Prenez place dans les salons nostalgiques de ces embarcations, admirez le paysage aquatique. Vous vous sentirez comme sur un luxueux bateau à vapeur. Le et la capitaine vous appellera pour le dîner. Ne laissez pas passer cette occasion!



2



4

Les bateaux plats

2

Savez-vous ce qu'est un «weidling»? C'est un bateau en bois qui circule sur le Rhin. Montez sur une de ces embarcations typiques de la région et vous passerez un moment inoubliable: le Rhin serpente tranquillement à travers son biotope sauvage et romantique. Les Schaffhousois et schaffhousoises sont très demandeurs de points d'ancrage pour ces bateaux authentiques. Certains mettent même leurs enfants sur la liste d'attente! Quel plaisir de remonter le Rhin en manœuvrant à la gaffe, de contempler les forêts où les Romains faisaient des manœuvres, de s'arrêter pour griller une saucisse avant de prendre le chemin du retour dans les derniers rayons de soleil. Vous aussi, découvrez le plaisir de naviguer tranquillement dans cet environnement verdoyant et naturel.

Les canoës, les radeaux & les bateaux en pneumatiques

4

Vous cherchez une alternative aux bateaux plats en bois non motorisés? Pourquoi ne pas participer à une excursion sur le Rhin en canoë ou en radeau? Vous pouvez circuler jusqu'à Eglisau et découvrir des lieux de baignade isolés et des rives intactes. Une excellente idée d'activité aquatique pour les groupes. Le bateau pneumatique est aussi un moyen de locomotion très apprécié des locaux, qui se laissent emporter, par une journée ensoleillée, de Stein am Rhein jusqu'à Schaffhouse en suivant la devise «on n'embrasse pas les signes de navigation» et les règles applicables aux capitaines du dimanche.



3

Le Rhin et les lieux de baignade

3

Vert émeraude, le Rhin scintille et serpente doucement de Stein am Rhein en passant par Schaffhouse les chutes du Rhin jusqu'aux frontières du pays. Ses eaux propres et claires sont une invitation à se rafraîchir. De nombreuses plages, prairies avec des arbres, des passerelles en bois et des sentiers naturels le long des berges vous invitent à vous détendre et à passer des heures agréables dans l'eau.

Les piscines

5

Si vous n'êtes pas proche de l'un des magnifiques lieux de baignade naturels du Rhin, rendez-vous dans une piscine! Les premiers bains ont été ouverts il y a 150 ans, comme la piscine Espi à Stein am Rhein ou la Rhybadi de Schaffhouse. Bien des choses ont changé depuis! À Neunkirch, un toboggan turbo attire les visiteurs. Il a été testé par le maire lui-même. À la piscine bio de Beringen, où l'eau est traitée sans chlore, les enfants se retrouvent pour jouer un après-midi par semaine. N'oubliez pas votre maillot de bain!



5



www.schaffhauserland.ch

Paradis du vélo et de la randonnée

Pour tous les niveaux

Quand vous boirez un verre de pinot noir à Thayngen, pensez à Goethe! Le célèbre poète traversa Schaffhouse en 1797. Le vin de Thayngen lui a semblé être le seul vin digne d'être mentionné pendant tout son périple. À la même époque, les habitants craignaient pour leur forêt. Il ne s'agissait pas de changement climatique, mais de la cupidité des mineurs de fer du Klettgau. Quant aux anabaptistes persécutés, ils se réfugièrent au Randen. C'est en 1527 à Schleithem qu'ils rédigèrent leur célèbre confession de foi. À Schaffhouse, la nature et la culture vont décidément de pair.





Notre expérience, votre joie de vivre.

La santé, c'est notre compétence; améliorer la qualité de vie des personnes, c'est notre volonté. C'est pour cela que nous nous engageons, par conviction et avec passion.

Cilag AG



Reiatweg



Le sentier du Reiat dans la partie la plus au Nord de la Suisse offre une vue jusqu'aux Alpes suisses et promet autant de plaisir que de diversité.

Dans la partie la plus au Nord de la Suisse, on trouve le Reiat, une région vallonnée avec des coins de nature encore vierge, de petits villages caractéristiques et des maisons anciennes à colombages. Le point de départ recommandé pour le sentier du Reiat est la commune de Thayngen, également capitale du Reiat.

Au fil de la randonnée, vous passez dans des forêts mixtes, des vignes, des champs et des prairies. Après une légère montée dans le Bibertal, vous arrivez sur les collines du Hegau. Depuis cet endroit, vous profitez d'une vue inoubliable sur les volcans du Hegau, le Plateau et les Alpes suisses. Cette vue est d'autant plus belle quand on l'apprécie depuis la terrasse généreuse du restaurant Reiatstube à Opfertshofen.

Vous arrivez sur le vignoble le plus au Nord de la Suisse à Altdorf en empruntant les sentiers de contrebande. Les sols calcaires offrent d'excellentes conditions aux vignes et les viticulteurs pour produire le bien connu Pinot noirs de Schaffhouse, corsé et fruité. C'est sur des sentiers étroits que vous revenez au point de départ.



Astuce de l'auteur Thayngen

La vue est particulièrement belle depuis l'espace barbecue «Chuttler» sur les «transats de rêve du Reiat».

⌚ 5 h 19 min

↓ 447 m

technique ★★★★★

↔ 18.8 km

↑ 447 m

endurance ★★★★★

moyen

Schaffhauserland Bike



Traverser le canton en quatre étapes

Le circuit en VTT au-delà de nos frontières vous fait traverser des vignes, des collines douces, des bois, des aires de repos romantiques, des villes et villages idylliques ainsi que l'un des plus beaux paysages d'Europe.

La première étape vous mène de Schaffhouse à Hallau. En route, vous découvrirez les chutes du Rhin, la plus grande cascade d'Europe, de jolis bois et de petits villages vigneron.

Sur la deuxième partie, le circuit rejoint Thayngen depuis Hallau. Sur la route panoramique, vous profitez d'une vue au loin sur les Alpes suisses et passez dans le Randen boisé jusqu'à Thayngen.

La troisième étape relie Thayngen à Stein am Rhein, un joyau sur le Lac inférieur et le Rhin. En route, n'hésitez pas à vous rafraîchir dans le Rhin alors qu'à Stein am Rhein vous attendent de merveilleuses façades peintes.

La dernière étape part de Stein am Rhein et revient à Schaffhouse. Des villages de Suisse orientale idylliques avec des maisons à colombage, des lacs agréables et des étangs vous accompagnent sur cette étape. Et avant d'arriver à Schaffhouse, la forteresse du Munot vous salue de loin.



Astuce de l'auteur:

Visitez le:

- Chutes du Rhin
- Hagenturm à Merishausen
- Kesslerloch à Thayngen
- Rathausplatz à St.a.Rh.
- Munot à Schaffhouse

⌚ 5 h 19 min	↓ 447 m	technique ★★★★★	moyen
↔ 18.8 km	↑ 447 m	endurance ★★★★★	



Vivez la classe privilégiée de l'hôtellerie 4 étoiles

Bienvenue dans l'hôtel moderne au centre-ville, face gare



Notre établissement sous direction personnelle présente 45 chambres modernes comportant 75 lits, offre tout le confort que vous pouvez attendre d'un hôtel 4 étoiles.

BEST WESTERN PLUS Hôtel Bahnhof est situé en face de la gare à deux pas de la zone piétonne de la ville pittoresque de Schaffhouse avec ses nombreuses boutiques et tous les transports publics.

- ★ 45 chambres Junior Suite ou Suites
- ★ Centre d'affaires entièrement équipé
- ★ Air conditionné dans toutes les chambres
- ★ Fumoir
- ★ Salle petit-déjeuner avec buffet riche
- ★ Salle de fitness

Hotel Bahnhof Schaffhausen

Bahnhofstrasse 46, CH-8200 Schaffhausen
Tél: +41 52 630 35 35 · Fax: +41 52 630 35 36 · mail@hotelbahnhof.ch · www.hotelbahnhof.ch



www.schaffhauserland.ch

Culture et divertissement

Amusez-vous bien

Schaffhouse est une ville relativement petite, mais très riche culturellement. Vous y trouverez une densité exceptionnelle de festivals de musique de niveau international. Sa scène artistique locale est dynamique. Et de nombreux clubs et bars vous attendent. À Schaffhouse, vous pourrez assister à des spectacles de cabaret et voir des installations expérimentales. Des marchés de Noël vous plongeront dans une ambiance magique. Des concerts de cantates vous raviront. Vous préférez la musique électro? Aucun problème, il y en a aussi à Schaffhouse. Découvrez une scène vivante!





1

Le théâtre municipal

1

Le premier théâtre de Schaffhouse a ouvert ses portes en 1867. À l'époque, ce premier théâtre municipal de Schaffhouse portait encore le nom de «Imthurneum», d'après son fondateur Johann Conrad Imthurn. Le nouveau «Stadttheater» a été inauguré en 1956 au même endroit. Aujourd'hui, le «Stadttheater» est l'un des théâtres les plus réputés de Suisse. La salle est splendide, elle comprend deux magnifiques balcons. Théâtre, musique, cabaret, comedy, concerts, ballets, danse: il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges. Outre de nouvelles productions de pièces classiques, le programme englobe aussi des créations et des pièces innovantes, présentées par des artistes et des ensembles suisses ou étrangers.

Musée zu Allerheiligen

2

Au cœur de la vieille ville, dans l'ancien couvent de Tous-les-Saints, ce musée réunit sous son toit l'archéologie, l'histoire, l'art et la nature. Le voyage dans le temps mène des arts rupestres à l'histoire urbaine et industrielle de Schaffhouse, en passant par l'âge d'or de l'abbaye. On peut notamment y admirer des tableaux de Lucas Cranach l'ancien, Ferdinand Hodler, Félix Vallotton, Otto Dix, Albert Anker et Adolf Dietrich. Le musée dispose d'une boutique et d'un café.



2



4

Fassbühne und Fasskultur

3

L'union fait la force: telle était l'idée de la coopérative «Zum Eichenen Fass», fondée en 1977. Aujourd'hui, cet immeuble situé à la Webergasse accueille les visiteurs et visiteuses et les 400 membres coopérateurs dans ce lieu de culture, de travail et d'habitation. Le bistro est le lieu où se déroule la série de concerts «Beizenmusik». Il sert aussi de galerie. Des performances théâtrales, des lectures publiques, des conférences et des concerts se passent à la cave. Découvrez un espace authentique et vraiment sympa.



3



5

Kammgarn

4

Autrefois, plus de 400 personnes travaillaient à la filature de Schaffhouse («Kammgarn»). Après sa fermeture en 1982, la ville racheta cet immense terrain. Un mouvement engagé mena de nombreuses batailles politiques pour que des activités culturelles puissent se dérouler dans ces halles proches du Rhin. Depuis une trentaine d'années, le centre culturel du Kammgarn propose un programme varié de concerts, de soirées, de films et de représentations théâtrales. Chaque année, 150 performances attirent plus de 70 000 spectateurs.

La Kunsthalle Vebikus

Depuis 1985, l'ancienne filature Kammgarn accueille également un espace d'art contemporain: la Kunsthalle Vebikus. C'est une plateforme d'échanges artistiques de type expérimental. Il n'est pas rare que des artistes présentés ici pour la première fois se retrouvent ensuite au niveau national, voire international.

TapTab

Aujourd'hui, c'est dans la petite salle de concert TapTab que l'on retrouve au mieux l'esprit avant-gardiste qui caractérisait les premières années du centre culturel du Kammgarn. Le TapTab est un lieu à ne pas manquer si vous aimez la culture alternative. L'ambiance y est définitivement urbaine. L'équipe des organisateurs se compose de musiciens, de réalisateurs de cinéma, d'écrivains, etc. Toutes ces personnes suivent de près l'évolution culturelle. Au TapTab, vous assisterez à des concerts exigeants d'artistes locaux ou étrangers.

Theater Bachtornhalle

5

La salle Bachtornhalle construite à la fin du 19e a été remaniée en théâtre en 2020 et 2021 et est le dernier «bijou» des espaces culturels de Schaffhouse. Elle sert de scène de danse et de théâtre pour de nouveaux projets et est utilisée par diverses associations culturelles, ensembles et organisations. Dans l'agréable foyer, un bar vous attend avant et après les représentations pour se détendre et échanger.

Stars in Town

1

En 2010, la vieille ville de Schaffhouse a littéralement ouvert son cœur à la musique en organisant un festival de musique sur la magnifique place historique Herrenacker. À l'époque, ce festival attirait 10 000 personnes. Aujourd'hui, on en compte au moins trois fois plus. Les spectateurs sont encadrés par 500 bénévoles. Les artistes suisses et étrangers créent une ambiance incomparable. Ce festival est devenu incontournable. Il vous séduira par son atmosphère intime et sa location idéale entre les vénérables rangées de maisons.

Schaffhauser Jazzfestival

2

«Le jazz est plein de contradictions. Pour une forme d'art qui prétend refléter les réalités de la vie, c'est tout à fait normal!» déclarait en substance le grand critique de jazz Charles Fox. Depuis sa fondation en 1990, le festival de jazz de Schaffhouse se déroule chaque année en mai. Il met en valeur la diversité de la scène jazz helvétique. Vous y entendrez des artistes originaux, pas forcément ultraconnus. Découvrez un portrait direct et honnête de la riche vie musicale de notre pays.

Le théâtre Schauwerk

3

Voici un théâtre pas comme les autres: depuis 1997, l'équipe du Schauwerk offre un forum aux jeunes professionnels. L'esprit est expérimental et critique. Le programme contient des spectacles venant de tout l'espace germanophone, mais aussi des productions locales. Sans oublier le théâtre Sgaramusch, qui se fait un plaisir de présenter aux enfants des œuvres innovantes et indépendantes.

La scène du Haberhaus

4

Le bistro Haberhaus se trouve dans la rue Neustadt. C'est là que se niche l'un des espaces culturels les plus charmants de la région. Dans une superbe cave voûtée, on découvre une petite scène et un beau bar. Une centaine de personnes peuvent s'y installer. Autrefois, ce lieu était utilisé par l'abbaye de Tous-les-Saints pour y entreposer des céréales. Aujourd'hui, cette salle présente plus de 100 événements culturels par an.

Schaffhausen Klassik

Depuis plus de 350 ans, le Musik-Collegium de Schaffhouse poursuit son objectif: promouvoir la musique orchestrale et de chambre en organisant des concerts de qualité. La série de concerts «Schaffhausen Klassik» est variée. Chaque année, des solistes et des orchestres de premier ordre y jouent. Il existe aussi des matinées gratuites, les rencontres culturelles, qui ont lieu dans une belle salle de l'Hôtel de ville. Des concerts pour les familles et les écoles sont également proposés.

Schaffhauser Meisterkonzerte

Les concerts de maîtres invitent à Schaffhouse des solistes réputés de niveau international. Le public enthousiaste se régale de ces rencontres authentiques. Les performances ont lieu dans une atmosphère unique. Vous aussi, vivez ces moments inoubliables.

Internationales Bachfest

5

Le festival Bach de Schaffhouse existe depuis 1946. Après la fin de la Seconde Guerre mondiale, des amateurs et amatrices de musique baroque provenant de toute l'Europe souhaitèrent recréer un esprit de paix. Ils fondèrent ce festival dédié à Jean-Sébastien Bach. Tous les deux ans, il attire les mélomanes à Schaffhouse. Chaque édition a sa propre devise. Les concerts sont conçus pour y répondre. Ils lancent des ponts entre Bach, les compositeurs, les époques et les styles musicaux. Les concerts du festival permettent de découvrir les stars de la scène musicale classique, mais aussi des nouveaux talents prometteurs.

Concerts d'orgue à Schaffhouse

Schaffhouse est l'une des rares villes de Suisse à posséder deux orgues phénoménaux. L'orgue romantique de l'église St. Johann de 1879 et l'orgue de Münster de 1958 offrent des conditions idéales pour des concerts variés. À la fin de l'été et au printemps, les concerts d'orgue à Schaffhouse sous la direction artistique de l'organiste de la ville, Andreas Jud, sont l'occasion d'entendre des sons tantôt empreints de rêve, tantôt plus puissants à la fin de l'été et au printemps.



1



2



4



3



5



1

Märlistadt

1

La Märlistadt de Stein am Rhein est plus qu'un simple marché de Noël. Dans la vieille ville et au couvent de Saint-Georges, on y trouve des stands joliment éclairés, des superbes sapins décorés et du bon vin chaud. Mais vous y découvrirez aussi un chemin qui vous raconte un conte de fées, des démonstrations d'artisanat traditionnel et de combats médiévaux, des carrousels et, bien entendu, le train miniature Liliput. Pendant les week-ends de l'avent, il vous emmènera le long du Rhin.

Le festival de théâtre nordArt de Stein am Rhein

2

En 2008, une salle de théâtre a été aménagée dans le cinéma Schwanen de Stein am Rhein. Les initiateurs du festival nordArt, Simon Gisler et Katja Baumann, ont pu l'utiliser pendant l'été 2009. À l'époque, les billets étaient fabriqués à la main! Aujourd'hui, le nombre de visiteurs a plus que quintuplé. De nouveaux sites ont été ajoutés dans la petite ville de Stein am Rhein. Le festival accueille des noms célèbres, mais aussi des découvertes de la scène théâtrale helvétique.



2



4

Kulturhaus Obere Stube

3

Le Zunftsaal et la Zunftstube sont les bijoux historiques du bâtiment avant. Des expositions sur des thèmes historiques sont présentées dans cette ambiance particulière. L'art contemporain national et international est exposé lors d'expositions non permanentes. Des offres pour les enfants et les familles, des ateliers et des visites guidées complètent votre visite.



3



5

Résidence artistique

4

Chretzeturm

La résidence artistique Chretzeturm à Stein am Rhein existe depuis 1999. Chaque année, la Fondation Jakob et Emma Windler invite des artistes à y séjourner. Le calme du lieu est très particulier: il est enrichissant et exigeant en même temps. Cette forme de subvention permet d'ouvrir le dialogue entre les couleurs locales et les courants internationaux. Les suggestions et échanges créent des réseaux qui peuvent amener de nouveaux projets.

Feuerwerk

5

Le jour de la Fête nationale suisse, Stein am Rhein accueille depuis 1987 le grand feu d'artifice qui ne plaît pas qu'aux enfants. Des bouquets colorés éclairent le ciel nocturne au-dessus du Rhin et de Stein am Rhein.

Weisser Adler

La maison Zum Weissen Adler sur la «Rathausplatz» est connue pour sa prestigieuse façade. Ses fresques sont les peintures de façade les plus anciennes conservées de la Renaissance en Suisse. Le Weisse Adler n'a jamais été un établissement public. La confrérie zum Kleeblatt a acquis la maison bourgeoise vieille de 800 ans en 1977 et l'a rénovée de 2016 à 2018. Le bâtiment est un monument classé de grande qualité, que l'on peut visiter.



Astuces secrètes

Lieux préférés des locaux

Les grandes places, les chutes du Rhin et la forteresse du Munot sont les incontournables à visiter. Mais la région de Schaffhouse a bien plus à offrir: des coins à découvrir, des panoramas cachés, des endroits bien à l'abri et des paysages romantiques. Et qui les connaît mieux que ceux qui vivent ici? Ou peut-être connaissez-vous déjà «Uf Rummelen», «Ob Lucken» ou «Wolkenstein»? Des endroits secretset bien gardés vous sont ainsi dévoilés dans la belle région de Schaffhouse. Des lieux qui ravissent et où reviennent souvent ceux habitent ici.



L'Untertor de Stein am Rhein est aussi appelé Tour du temps. Elle est évoquée dans les écrits pour la première fois en 1367. Cette porte de 16 mètres de haut gardait la route pour venir et repartir du Hegau. Pendant le bombardement en 1945, elle a été coupée en deux dans le sens de la hauteur et a été reconstruite, du moins extérieurement, la même année.



1

Ob Lucken, Beggingen

1

Le point de vue au-dessus de Beggingen est une récompense pour les vététistes et les randonneurs en leur offrant une vue à couper le souffle sur la vallée du Randen. Au printemps, on peut y voir des champs de colza jaunes et des petits villages. En hiver, c'est souvent une vue au loin jusqu'à la Forêt Noire, avec ses collines enneigées que l'on y apprécie. Et comme ce lieu n'est accessible qu'à pied ou à vélo sans autorisation spéciale, il n'est pas rare que l'on se retrouve tout seul à profiter de la quiétude. De plus, «Ob Lucken» est une rampe de lancement idéale pour les parapentistes.

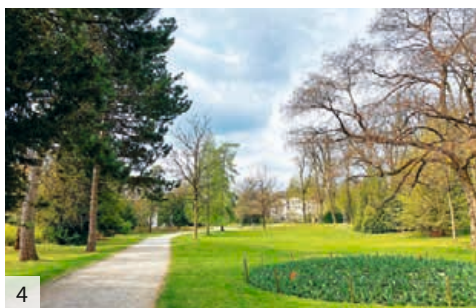
Wolkenstein, Stein am Rhein

2

Un endroit très spécial vous attend au-dessus de Stein am Rhein. Après une montée difficile jusqu'au château de Hohenklingen, il suffit de suivre le balisage vers Hemishofen. Le sentier de randonnée passe alors sur les crêtes, dans les bois jusqu'au merveilleux panorama de Wolkenstein. Cet endroit qui accueillait autrefois la forteresse de Wolkenstein est aujourd'hui un magnifique point de vue. Ici, la récompense après une longue ascension est une vue unique sur la région de Schaffhouse. Et si vous avez pensé à emporter des saucisses, vous pourrez les faire griller avant de redescendre jusqu'à Hemishofen.



2



4



3

Lieux de baignade, Rüdlingen

3

Rüdlingen, paradis de nature et de baignade propose une flore et une faune riches. Cette zone alluviale partiellement protégée vous invite à vous promener et vous reposer, que ce soit le long du Rhin ou en montant sur le Buchberg, d'où vous profitez d'une vue fantastique. En été, vous pouvez vous y baigner à votre guise grâce à la plage de galets. Pour les plus audacieux, le pont invite à tenter un saut rafraîchissant dans le Rhin. Vous pouvez troquer le sac à dos par un sac de natation et de vous promener le long du Rhin en remontant le courant avant de vous laisser dériver sur le fleuve pour revenir à votre point de départ.

Fäsenstaubpark, Schaffhausen

4

Toutes les saisons sont belles ici : été, automne ou hiver. Mais c'est le printemps qui est le plus beau dans le Fäsenstaubpark. En effet, tout fleurit et le parc se réveille de son sommeil hivernal. Le parc est facile d'accès depuis la vieille ville de Schaffhouse et saura ravir petits et grands. Les familles y trouvent un zoo de petits animaux et un terrain de jeux. Sans oublier que l'Hôtel Park Villa avec son bâtiment ressemblant à un château se trouve tout près. N'hésitez pas à vous y rendre pour le brunch dominical. Et si vous prenez la Lindenallee en direction du monument Franzosendenkmal, vous arrivez à un endroit d'où vous avez une vue magnifique sur le paysage rhénan.

Uf Rummelen, Hallau

5

Uf Rummelen au-dessus du village viticole de Hallau offre sans aucun doute la plus belle vue sur le «Chläggi» de Schaffhouse. Depuis ce petit plateau, vous profitez d'une vue sensationnelle sur le Klettgau avec ses villages et ses monuments. Ce lieu vous invite à respirer à fond et à faire le plein d'énergie. Plusieurs aires de stationnements sont mises à la disposition des randonneurs en tournant dans la rue «Teissen» à Hallau et en remontant. Il est facile de s'y garer. Il est également possible de se reposer près du barbecue situé au-dessus des vignes de Hallau. Et en hiver, quand il y a assez de neige, vous pouvez même prendre le télésiège Egg.



5

Des chutes du Rhin au lac de Constance

Excursions journalières entre
Schaffhouse et Constance / Kreuzlingen
D'avril à octobre



schmizz.ch



Veuillez embarquer! Détendez-vous à bord – sur **la plus belle croisière fluviale d'Europe**. Le voyage de **Schaffhouse** à **Stein am Rhein** vous emmène à travers le paysage fluvial **idyllique et intact** du Haut-Rhin. Découvrez un point culminant! La **traversée du pont à Diessenhofen** est absolument spectaculaire. L'île de Reichenau, **inscrite au patrimoine mondial culturel**, et le **musée Napoléon** au château d'Arenenberg sont situés au bord du lac. Un espace de rêve avec sa culture, sa nature et ses villages pittoresques vous attend. **Un plaisir pour tous les sens.**

 Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein T +41 52 634 08 88 • urh.ch



©SCHWEIZ TOURISMUS / GIGLIO PASQUA



SAVURANDO

Lors de la chasse aux trésors gourmands Savurando, vous résolvez d'intrigantes énigmes et vous vous promenez à travers le paysage vallonné de «Unterer Reiat». Pendant la randonnée, vous dégustez des spécialités régionales directement à la ferme.

Informations et réservations sur:

www.savurando.ch

NATOURPARK

Randonnée pédestre, vélo, roller et équitation de randonnée: Découvrez le Parc naturel régional Schaffhouse de manière active. Des tours à vélo à travers les vignobles du «Klettgau» aux randonnées le long du Rhin, à travers les forêts du Randen ou sur les collines du «Reiat».

Commandez gratuitement des cartes sur:

www.natourpark.ch

Patrimoine

Découvrez les villages du Parc naturel régional Schaffhouse et apprenez-en plus sur la culture architecturale de notre région! Les villages à l'image traditionnelle sont des éléments marquants du paysage culturel de Schaffhouse.

Trouvez des circuits de villages pour toutes les communes du Parc naturel Schaffhouse :

www.rnpsh.ch/dorfrungänge

Vous trouverez des informations sur d'autres expériences, les hôtels du Parc naturel, les producteurs du Parc avec leurs spécialités et encore bien d'autres choses sous → www.naturpark-schaffhausen.ch



Nos partenaires pour la restauration & les lieux d'événements



Güterhof – Gastronomie am Rhein
Freier Platz 10, 8200 Schaffhouse
www.gueterhof.ch

Cet ancien entrepôt a été transformé en un lieu très apprécié. Le restaurant, le bar, le lounge, le bar à sushis et la terrasse vous plairont. Vous pourrez aussi y fêter des événements professionnels ou privés dans la salle Güterhof (jusqu'à 85 personnes) et dans la cour intérieure.



Villa Sommerlust, Essen | Feiern | Tagen
Rheinholdenstrasse 8, 8200 Schaffhouse
www.sommerlust.ch

Sommerlust est un nom idéal pour ce lieu original et luxueux. Vous y trouverez un restaurant, mais vous pourrez aussi y fêter des réceptions ou y organiser des séminaires. Cette charmante maison donnant sur le Rhin se réjouit de vous accueillir dans une ambiance stylée.



Schloss Laufen am Rheinfall
8447 Dachsen ZH
www.schlosslaufen.ch

Nature, culture et gastronomie: le château de Laufen vous offre une expérience exceptionnelle. Visitez les chutes du Rhin et savourez une cuisine créative dans une atmosphère élégante. Le château garantit un cadre idéal pour les mariages, les fêtes privées et les événements d'entreprise.



Bergtrotte Osterfingen
8218 Osterfingen
www.bergtrotte.ch

Arrêtez-vous au vignoble d'Osterfingen. Réunions professionnelles, événements d'entreprise, fêtes privées telles que mariages, baptêmes ou anniversaires: ce lieu est idéal pour chacune de ces occasions. Son architecture combine superbement l'authenticité et la modernité.



Pavillon im Park
Steigstrasse 24, 8200 Schaffhausen
www.pavillonimpark.ch

Ce élégant lieu événementiel de Schaffhouse est à cinq minutes à pied de la gare et de la vieille ville. Le pavillon dans le parc permet d'accueillir des événements publics et privés et des fêtes pour de 30 à 400 personnes.



Hôtel restaurant Rheinfels
Rhigass 8, 8260 Stein am Rhein
www.rheinfels.ch

Ce restaurant vous propose des spécialités régionales et une cuisine française de qualité. Il est connu pour ses plats à base de poisson. Il possède aussi des chambres d'hôtel confortables qui vous permettront de profiter toute la nuit de la sympathique ambiance sur le Rhin.



Park am Rheinfall
Rheinfallquai 5, 8212 Neuhausen am Rheinfall
www.parkamrheinfall.ch

Une cuisine fraîche et italienne, une grande terrasse ensoleillée avec vue sur les chutes du Rhin, des plats chauds en continu et de la place pour jusqu'à 200 personnes. Dans le Park Snack en contrebas du restaurant, vous pourrez déguster des saucisses grillées, des frites et des en-cas.



Schlössli Wörth
Rheinfallquai 30, 8212 Neuhausen am Rheinfall
www.schloessliwoerth.ch

Bienvenue au restaurant panoramique Schlössli Wörth! Vous y apprécierez une ambiance chaleureuse et un décor à couper le souffle. Midi et soir, dégustez des menus soignés accompagnés de vins de qualité. Parking gratuit à partir de 18 heures.

Nos partenaires pour l'hébergement



Best Western Plus Hotel Bahnhof ****
Bahnhofstrasse 46, 8201 Schaffhouse
www.hotelbahnhof.ch

Cet hôtel propose 45 chambres modernes et confortables, des suites et des suites junior. Il se trouve tout près de la gare et de la vieille ville. Toutes les chambres sont climatisées. L'hôtel possède une salle de fitness, un lounge, un fumeur et un local à vélos.



Hotel Hohberg «Next BBC Arena»
Schweizersbildstrasse 20, 8207 Schaffhouse
www.hotel-hohberg.ch

Situé en lisière de forêt et à seulement 1 km du centre-ville, cet hôtel géré par une famille propose des chambres confortables (simples, doubles et familiales). Buffet de petit-déjeuner. Cuisine méditerranéenne. Parking. Pour les familles, les groupes et les voyageurs d'affaires.

Nos partenaires pour l'hébergement



Hotel Kronenhof ***
Kirchhofplatz 7, 8200 Schaffhouse
www.kronenhof.ch

Le Kronenhof, en plein cœur de la vieille ville de Schaffhouse, est le lieu de départ idéal pour vos projets. Les clients de l'hôtel disposent d'un espace bien-être de 200 m², ainsi que d'une cuisine riche et variée. Présence d'un espace de rangement pour vélos.



Hotel Promenade ***
Fäsenstaubstrasse 43, 8200 Schaffhouse
www.promenade-schaffhausen.ch

Disposant de son propre parc, cet établissement stylé et géré par une famille se situe à cinq minutes à pied du centre-ville. Vous y trouverez 40 chambres tranquilles. Son restaurant vous servira une cuisine de qualité. Idéal pour les réceptions et les séminaires.



Sorell Hotel Rüden ***superior
Oberstadt 20, 8200 Schaffhouse
www.sorellhotels.com/fr/rueden

Cet hôtel est abrité dans un splendide bâtiment du XVIII^e siècle situé tout près de la zone piétonne. Les chambres sont calmes et très confortables. L'hôtel possède une magnifique salle de réception: idéal pour les concerts classiques, les mariages, les réunions et les banquets.



Vienna House by Wyndham Zur Bleiche Schaffhausen
Bleicheplatz 1, 8201 Schaffhouse
www.viennahouse.com

Cet hôtel est situé près de la gare et de la vieille ville. Si vous appréciez un hébergement urbain, il vous permettra de visiter facilement les attractions touristiques de Schaffhouse. Vous y trouverez 112 chambres et 18 appartements, un restaurant, un bar et des salles de réunion.



WeinFassHotel
Im Zinggen 1, 8219 Trasadingen
www.ruedi-ferien.ch

Avez-vous déjà séjourné dans un hôtel composé de tonneaux de vin? La famille Rüedi propose un hébergement original. Vous passez la nuit dans des barriques rustiques de 200 ans d'âge, neuves équipées d'un lit double, de toilettes et d'une douche ou dans une cabane de vigneron.

Nos partenaires pour les divertissements



Aranea+ Kletter- und Badmintonzentrum
Ebnatstrasse 65, 8200 Schaffhouse
www.aranea.ch

En plus d'une grande salle d'escalade avec extérieur, l'Aranea+ propose désormais aussi une grande salle de bloc et cinq terrains modernes de badminton. Il y a une salle de grimpe spéciale pour les petits. L'offre est complétée par un bistro avec terrasse.



Casino de Schaffhouse
Herrenacker 7, 8200 Schaffhouse
www.casinoschaffhausen.ch

Situé au cœur de la ville de Schaffhouse, le casino de Schaffhouse est plus qu'un simple salon de jeux. À côté des attractions classiques, vous pourrez passer un bon moment au bar où se déroulent régulièrement des événements de haut niveau.



KSS Freizeit- und Eventpark
Breitenaustrasse 117, 8200 Schaffhouse
www.kss.ch

Au parc de loisirs du KSS, vous pourrez nager, vous faire masser, vous détendre dans un jacuzzi, faire de la musculation, prendre un bain de soleil et vous prélasser dans un sauna. Mais aussi jouer au beach-volley, vous régaler au restaurant et, en hiver, patiner et jouer au curling.



Museum zu Allerheiligen
Klosterstrasse 16, 8200 Schaffhausen
www.allerheilighen.ch

En pleine vieille ville de Schaffhouse, dans l'ancien cloître bénédictin Allerheiligen, le musée de la ville regroupe archéologie, histoire, art et nature. Le voyage dans le temps part des débuts jusqu'à aujourd'hui.



Rhyality - Immersive Art Hall
Industriesplatz 1, 8212 Neuhausen am Rheinfl
www.rhyality.com

La première scène immersive de Suisse se trouve juste au-dessus des chutes du Rhin. 28 vidéoprojecteurs envoient des images animées sur la surface de la salle immersive. Les visiteurs se plongent dans le film.



Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein SA
Freier Platz 8, 8200 Schaffhouse, www.urh.ch

Passez des heures inoubliables sur le Rhin. De Schaffhouse à Stein am Rhein, vous traverserez des paysages idylliques. Détente garantie! Le meilleur moment du trajet est le passage du pont à Diessenhofen! Vous vous souviendrez longtemps de cette excursion fluviale.

Nos partenaires pour les loisirs



Smilestones SA – Miniaturwelt am Rheinfall
Industrieplatz 3, 8212 Neuhausen am Rheinfall
www.smilestones.ch

En plus des chutes du Rhin, explorez le Säntis, le Cervin et bien plus encore en moins d'une heure! C'est possible dans ce parc couvert présentant des attractions en miniature. Vous y découvrirez des paysages sous un angle original. De nombreux détails vous fascineront.



Werner Mändli SA
8212 Neuhausen
www.rhyfall-maendli.ch

Bienvenue à bord! Offrez-vous une promenade aux chutes du Rhin dans l'un des bateaux-mouches Mändli. La puissance des masses d'eau vous impressionnera. Plusieurs formules vous attendent.



Ernst Mändli SA Schifffahrtsbetrieb
Dorfstrasse 8, 8212 Nohl
www.schiffmaendli.ch

Entre les chutes du Rhin et Eglisau, prenez un bateau de la flotte Mändli et passez un moment inoubliable. Seul ou en groupe, pour le brunch dominical ou en soirée avec un verre de vin à la main, vous serez séduit par notre vaste palette d'excursions sur le Rhin.

PLENTY OF TIME.



hannibal

Fronwagplatz 24 • Schwertstrasse 6
8200 Schaffhausen • Switzerland
info@hannibal-watches.com

ORLANDI

Fronwagplatz 24
8200 Schaffhausen • Switzerland
info@orlandi-uhren.ch

THE IWC PORTUGIESE.



IWC BOUTIQUE · BAUMGARTENSTRASSE 15 · 8200 SCHAFFHAUSEN

IWC
SCHAFFHAUSEN